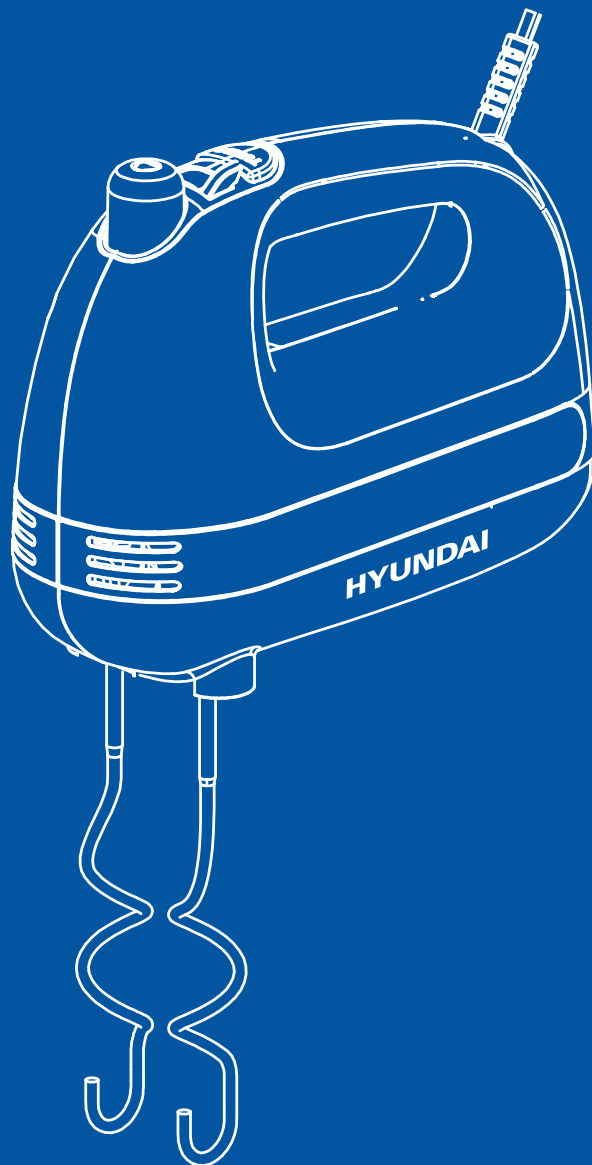


HYUNDAI

HYSD-HM52G

USER MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
MANUALUL UTILIZATORULUI
دليل المستخدم



CONTENTS (ENG)

IMPORTANT SAFEGUARDS 1

KNOW YOUR MIXER 1

BEFORE USING MIXER 1

USING YOUR MIXER 1

CLEANING AND MAINTENANCE 2

COOKERY TIPS 2

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL 3

1. IMPORTANT SAFEGUARDS

Household use only

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Before use, check that the voltage of your wall outlet corresponds to the one on the rating plate which is on the bottom of the appliance.
3. Do not operate the appliance with a damaged cord or after malfunction or has been damaged in any manner.
4. Do not let cord hang over edge of table or counter or hot surface.
5. Do not immerse cord or the body of mixer into water as this would give rise to electric shock.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children or infirm persons.
8. Do not place an appliance on or near a hot gas or on a heated oven.
9. Never eject beaters or dough hooks when the appliance is in operation.
10. Do not leave mixer unattended while it is operating.
11. Unplug from outlet while not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
12. The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury
13. Remove beaters from mixer before washing.
14. Always check that the control is OFF before plugging cord into wall outlet. To disconnect, turn the control to OFF , then remove plug from wall outlet.
15. Avoid contacting with moving parts.
16. Keep hands, clothing, as well as spatulas and other utensils away from beaters during operation to reduce the risk of injury to persons, and/or damage to the mixer.
17. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
18. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years
19. Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.
20. Do not use outdoors.

21. This appliance is intended to be used in household and similar applications

such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

22. Children shall not play with the appliance.

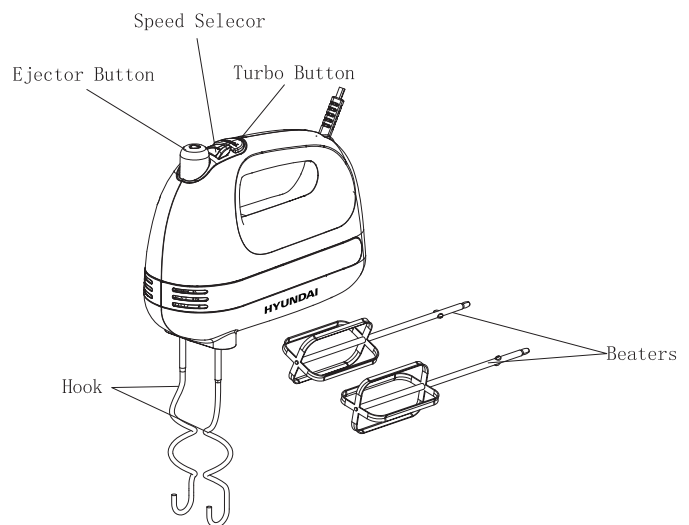
23. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

24. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

25. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

26. Save these instructions.

2. KNOW YOUR MIXER



3. BEFORE USING MIXER

Remove any packages, disassemble any detachable parts. Clean the dough hooks and beaters. Before assembling the mixer, make sure the power cord is unplugged from the power outlet and the speed selector is at the “0” position.

4. USING YOUR MIXER

1. Assemble proper beaters or dough hooks into mixer.



Note!

Beaters can be inserted in either socket, as the beaters are identical. For dough hooks, the one with washer can only be inserted into the bigger socket and the other one can only be inserted into smaller one. The two dough hooks can not be inserted in reverse.

2. Ensure that the unit is at the “0” setting, then plug in the power source.

3. Set the speed selector to your desired speed. There are 5 speed settings to be selected. When kneading yeast dough, suggesting to select the speed selector by lower speed and then by higher speed to achieve the best results. The mixer will run at the highest speed when pressing turbo button.



Warning!

Do not stick knife, metal spoons, fork and so on into bowl while operating.

4. The max operation time per time shall not exceed 4 minutes. Minimum 20 minutes rest time must be maintained between continuous two cycles.



Note!

During operation you may rotate the bowl with hand to achieve the best results.

5. When mixing is complete, turn the speed selector to “0” setting, and unplug the cord from power outlet.

6. If necessary, scraping the excess food particles from the beaters or dough hooks by rubber or wooden spatula.

7. Hold the beaters or dough hooks with one hand and press the Ejector button firmly down with the other hand to remove the beater or dough hooks.



Note!

- Remove the beaters or dough hooks only the speed selector at the “0” setting.

- During operation, you can put the mixer vertically, but make sure the speed selector is at the “0” setting.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance and wait it completely cool down before clean.

2. Wipe over the outside surface of the head with a damp cloth and polish with a soft dry cloth.

3. Wipe any excess food particles from the power cord.

4. Wash the beaters and dough hooks in warm soapy water and wipe them with a dry cloth. The beaters and dough hooks may be washed in the dishwasher.



Caution!

- The mixer can not be immersed into water or other liquid.
- Any other serving should be performed by an authorized service representative.

6. COOKERY TIPS

1. Refrigerated ingredients, i.e., butter and eggs should be at room temperature before mixing beginning. Set these ingredients out ahead of time.

2. To eliminate the possibility of shells or deteriorated-off eggs in your recipe, break eggs into separate container first, then adding to the mixture.

3. Do not over-beat. Be careful that you only mix/blend mixtures until recommended in your recipe. Fold into dry ingredients only until just combined. Always use the low speed.

4. Climatic conditions. Seasonal temperature changes, temperature of ingredients and their texture variation from area to area all play a part in the required mixing time and the results achieved.

5. Always start mixing at slow speeds. Gradually increase to the recommended speed as stated in the recipe.

Reference Recipe

1. Beating Eggs

- Food: eggs
- Operation: put 500g mixtures of eliminable eggs shells into container, choose beater, let the appliance work at highest position for three minute.

2. Blending Flour

- Food: flour, water
- Using method: fill 665g flour and 924g water mixture into the container, choose dough hook, installed it at lower speed running for 30 seconds, the running at highest speed for 3 min 30 seconds. The flour can be mixing well.



Remark!

The food mixture volume should no more than the dough hooks auger length, the effective length of dough hooks is 80% of spiral part, the effective length of beater is 80% of the metal sheet length.

7. ENVIRONMENT FRIENDLY

DISPOSAL



You can help protect the environment!
Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

TABLE DES MATIÈRE (FR)

MESURES DE SECURITÉ IMPORTANTES	1
CONNAÎTRE SON MÉLANGEUR	1
AVANT D'UTILISER LE MÉLANGEUR	2
UTILISATION DE VOTRE MÉLANGEUR	2
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	2
CONSEILS DE CUISINE	2
ÉLIMINATION RESPECTUEUSE DE L'ENVIRONNEMENT	3

1. MESURES DE SECURITÉ IMPORTANTES

Usage domestique uniquement

Avant d'utiliser l'appareil électrique, les précautions élémentaires suivantes doivent toujours être respectées, notamment :

1. Lisez toutes les instructions.
2. Avant utilisation, vérifiez que la tension de votre prise murale correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique située au bas de l'appareil.
3. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il a subi un dysfonctionnement ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit.
4. Ne laissez pas le cordon pendre au bord d'une table, d'un comptoir ou d'une surface chaude.
5. Ne plongez pas le cordon ou le corps du mixeur dans l'eau, car cela pourrait provoquer un choc électrique.
6. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
7. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque votre appareil est utilisé à proximité d'enfants ou de personnes fragiles.
8. Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'une cuisinière à gaz chaude ou d'un four chaud.
9. Ne retirez jamais les fouets ou les crochets pétrisseurs lorsque l'appareil est en marche.
10. Ne laissez pas le mixeur sans surveillance lorsqu'il est en marche.
11. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de monter ou de démonter des pièces et avant de le nettoyer.
12. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
13. Retirez les fouets du batteur avant de le laver.
14. Vérifiez toujours que le bouton de commande est en position OFF avant de brancher le cordon d'alimentation dans la prise murale. Pour débrancher l'appareil, tournez le bouton de commande en position OFF, puis retirez la fiche de la prise murale.
15. Évitez tout contact avec les pièces mobiles.
16. Gardez vos mains, vos vêtements, ainsi que les spatules et autres ustensiles à distance des batteurs pendant le fonctionnement afin de réduire le risque de blessures corporelles et/ou de dommages au mixeur.

17. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.

18. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

19. Éteignez l'appareil avant de changer d'accessoire ou d'approcher des pièces qui bougent pendant l'utilisation.

20. Ne pas utiliser à l'extérieur.

21. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :

- Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- Les fermes ;
- Les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- Les chambres d'hôtes.

22. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

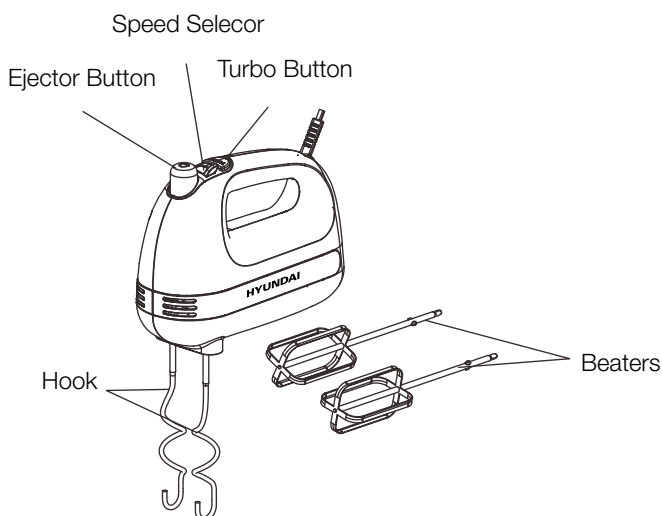
23. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

24. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.

25. Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.

26. Conservez ces instructions.

2. CONNAÎTRE SON MÉLANGEUR



3. AVANT D'UTILISER LE MÉLANGEUR

Retirez tous les emballages, démontez toutes les pièces amovibles. Nettoyez les crochets pétrisseurs et les fouets. Avant d'assembler le mixeur, assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché de la prise électrique et que le sélecteur de vitesse est en position « 0 ».

4. UTILISATION DE VOTRE MÉLANGEUR

1. Installez les fouets ou les crochets pétrisseurs appropriés sur le batteur.

Remarque!

Les batteurs peuvent être insérés dans l'une ou l'autre des prises, car ils sont identiques. Quant aux crochets pétrisseurs, celui muni d'une rondelle ne peut être inséré que dans la prise la plus grande, tandis que l'autre ne peut être inséré que dans la plus petite. Les deux crochets pétrisseurs ne peuvent pas être insérés à l'envers.

2. Vérifiez que l'appareil est réglé sur la position « 0 », puis branchez la source d'alimentation.

3. Réglez le sélecteur de vitesse sur la vitesse souhaitée. Vous avez le choix entre 5 vitesses. Pour pétrir une pâte à base de levure, nous vous recommandons de sélectionner d'abord la vitesse la plus basse, puis la plus élevée afin d'obtenir les meilleurs résultats.

Le mixeur fonctionne à la vitesse maximale lorsque vous appuyez sur le bouton turbo.

Avertissement!

Ne placez pas de couteau, de cuillère en métal, de fourchette ou tout autre objet métallique dans le bol pendant le fonctionnement.

4. La durée maximale de fonctionnement ne doit pas dépasser 4 minutes. Un temps de repos minimum de 20 minutes doit être respecté entre deux cycles consécutifs.

Remarque!

Pendant le fonctionnement, vous pouvez faire tourner le bol à la main pour obtenir de meilleurs résultats.

5. Une fois le mélange terminé, réglez le sélecteur de

vitesse sur « 0 » et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.

6. Si nécessaire, raclez les résidus alimentaires des fouets ou des crochets pétrisseurs à l'aide d'une spatule en caoutchouc ou en bois.

7. Tenez les fouets ou les crochets à pâte d'une main et appuyez fermement sur le bouton d'éjection de l'autre main pour retirer les fouets ou les crochets à pâte.

Remarque!

- Retirez les fouets ou les crochets pétrisseurs uniquement lorsque le sélecteur de vitesse est réglé sur « 0 ».
- Pendant le fonctionnement, vous pouvez placer le mixeur à la verticale, mais assurez-vous que le sélecteur de vitesse est réglé sur « 0 ».

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse complètement avant de le nettoyer.

2. Essuyez la surface extérieure de la tête avec un chiffon humide et polissez-la avec un chiffon doux et sec.

3. Essuyez tout résidu alimentaire présent sur le cordon d'alimentation.

4. Lavez les fouets et les crochets pétrisseurs à l'eau chaude savonneuse et essuyez-les avec un chiffon sec. Les fouets et les crochets pétrisseurs peuvent être lavés au lave-vaisselle.

Attention!

- Le mixeur ne doit pas être immergé dans l'eau ou tout autre liquide.
- Toute autre intervention doit être effectuée par un représentant du service après-vente agréé.

6. CONSEILS DE CUISINE

1. Les ingrédients réfrigérés, tels que le beurre et les œufs, doivent être à température ambiante avant de commencer le mélange. Sortez ces ingrédients à l'avance.

2. Pour éviter la présence de coquilles ou d'œufs avariés dans votre recette, cassez d'abord les œufs dans un récipient séparé, puis ajoutez-les au mélange.

3. Ne mélangez pas trop. Veillez à ne mélanger/mixer les ingrédients que jusqu'à ce que la recette le recommande. Incorporez les ingrédients secs jusqu'à ce qu'ils soient juste mélangés. Utilisez toujours la vitesse lente.

4. Conditions climatiques. Les variations saisonnières de

température, la température des ingrédients et leur texture, qui varient d'une région à l'autre, ont toutes une incidence sur le temps de mélange nécessaire et les résultats obtenus.

5. Commencez toujours à mélanger à faible vitesse. Augmentez progressivement jusqu'à atteindre la vitesse recommandée dans la recette.

Recette de Référence

1. Battre les œufs

- Aliment: œufs
- Opération : mettre 500 g de coquilles d'œufs broyées dans un récipient, choisir le batteur, laisser l'appareil fonctionner à la vitesse maximale pendant trois minutes.

2. Mixage Farine

- Aliments : farine, eau
- Mode d'emploi : versez 665 g de farine et 924 g d'eau dans le récipient, choisissez le crochet pétrisseur, installez-le à vitesse réduite pendant 30 secondes, puis à vitesse maximale pendant 3 minutes 30 secondes. La farine peut être bien mélangée.

Remarque!

Le volume du mélange alimentaire ne doit pas dépasser la longueur de la vis sans fin des crochets pétrisseurs. La longueur effective des crochets pétrisseurs correspond à 80 % de la partie en spirale, tandis que la longueur effective du batteur correspond à 80 % de la longueur de la tôle.

7. ÉLIMINATION RESPECTUEUSE DE L'ENVIRONNEMENT



Vous pouvez aider à protéger l'environnement!
Veuillez respecter les réglementations locales :
déposez les équipements électriques hors
d'usage dans un centre de recyclage
approprié.

СОДЕРЖАНИЕ (RU)

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	1
ЗНАКОМСТВО С МИКСЕРОМ	1
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МИКСЕРА	1
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИКСЕРА.....	1
ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	2
СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ.....	2
ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ УТИЛИЗАЦИЯ.....	3

1. ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Только для бытового использования

Перед использованием электроприбора всегда следует соблюдать следующие основные меры предосторожности, в том числе:

1. Прочитайте все инструкции.
2. Перед использованием убедитесь, что напряжение в розетке соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке, расположенной на нижней части прибора.
3. Не используйте прибор с поврежденным шнуром, после неисправности или любого повреждения.
4. Не позволяйте шнуру свисать с края стола, столешницы или горячей поверхности.
5. Не погружайте шнур или корпус миксера в воду, так как это может привести к поражению электрическим током.
6. Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить производителем, его сервисным представителем или аналогичным квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасности.
7. Необходимо обеспечить тщательный надзор, если прибор используется вблизи детей или немощных людей.
8. Не ставьте прибор на горячую газовую плиту или разогретую духовку и не оставляйте его рядом с ними.
9. Никогда не извлекайте венчики или крючки для теста, когда прибор находится в рабочем состоянии.
10. Не оставляйте миксер без присмотра во время работы.
11. Отключайте прибор от розетки, когда он не используется, перед установкой или снятием деталей, а также перед чисткой.
12. Использование насадок, не рекомендованных или не продаваемых производителем, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмам.
13. Перед мытьем снимите венчики с миксера.
14. Перед подключением шнура к розетке всегда проверяйте, что регулятор находится в положении «OFF» (Выкл.). Для отключения поверните регулятор в положение «OFF» (Выкл.), затем вытащите вилку из розетки.
15. Избегайте контакта с движущимися частями.
16. Во время работы держите руки, одежду, а также лопатки и другие приборы подальше от венчиков, чтобы снизить риск травмирования людей и/или повреждения миксера.
17. Данный прибор не должен использоваться детьми. Держите прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
18. Держите прибор и его шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.
19. Перед заменой насадок или прикосновением к движущимся во время работы частям выключайте прибор.
20. Не используйте на открытом воздухе.

21. Данное устройство предназначено для использования в быту и аналогичных условиях

таких как:

- ☑ кухнях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- ☑ фермерских домах;
- ☑ для клиентов в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях;
- ☑ в помещениях типа «постель и завтрак».

22. Дети не должны играть с прибором.

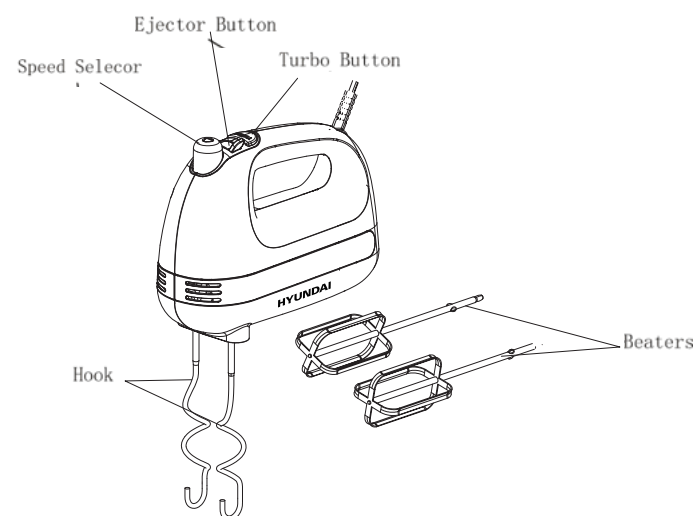
23. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы они не играли с прибором.

24. Всегда отключайте прибор от источника питания, если он остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.

25. Приборы могут использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они прошли обучение или инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности.

26. Сохраните эти инструкции.

2. ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ МИКСЕРОМ



3. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МИКСЕРА

Снимите все упаковки, разберите все съемные детали. Очистите крючки для теста и венчики. Перед сборкой миксер, убедитесь, что шнур питания отключен от розетки, а селектор скорости находится в положении «0».

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИКСЕРА

1. Установите в миксер соответствующие венчики или крючки для теста.

Внимание!

Венчики можно вставлять в любое гнездо, так как они идентичны. Что касается крючков для теста, то крючок с шайбой можно вставлять только в большее гнездо, а другой — только в меньшее. Два крючка для теста нельзя вставлять в обратном порядке.

2. Убедитесь, что устройство находится в положении «0», затем подключите источник питания.

3. Установите селектор скорости на желаемую скорость. Доступно 5 настроек скорости. При замешивании дрожжевого теста рекомендуется выбрать селектор скорости сначала на низкую скорость, а затем на более высокую, чтобы добиться наилучших результатов. Миксер будет работать на максимальной скорости при нажатии кнопки «турбо».

Внимание!

Не вставляйте ножи, металлические ложки, вилки и т. д. в чашу во время работы.

4. Максимальное время работы не должно превышать 4 минут. Между двумя циклами работы необходимо соблюдать минимальный перерыв в 20 минут.

Примечание!

Во время работы можно вращать чашу рукой, чтобы добиться наилучших результатов.

5. После завершения смешивания поверните регулятор скорости на положение «0» и отключите шнур от розетки.

6. При необходимости соскребите излишки продуктов с венчиков или крючков для теста с помощью резиновой или деревянной лопатки.

7. Удерживая венчики или крючки для теста одной рукой, другой рукой сильно нажмите кнопку выталкивания, чтобы извлечь венчики или крючки для теста.

Внимание!

❑ Снимайте венчики или крючки для теста только при положении регулятора скорости «0».

❑ Во время работы миксер можно поставить вертикально, но убедитесь, что селектор скорости находится в положении «0».

5. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Отключите прибор от сети и дождитесь его полного остывания перед чисткой.

2. Протрите внешнюю поверхность головки влажной тканью и отполируйте мягкой сухой тканью.

3. Удалите остатки пищи с шнура питания.

4. Вымойте венчики и крючки для теста в теплой мыльной воде и вытрите их насухо. Венчики и крючки для теста можно мыть в посудомоечной машине.

Внимание!

❑ Миксер нельзя погружать в воду или другую жидкость.

❑ Любые другие работы должны выполняться уполномоченным представителем сервисной службы.

6. СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ

1. Охлажденные ингредиенты, такие как масло и яйца, должны быть комнатной температуры перед началом смешивания. Выньте эти ингредиенты заранее.

2. Чтобы исключить попадание скорлупы или испорченных яиц в блюдо, сначала разбейте яйца в отдельный контейнер, а затем добавьте их в смесь.

3. Не перебивайте. Будьте осторожны, смешивайте/перемешивайте ингредиенты только в соответствии с рекомендациями рецепта. Добавляйте сухие ингредиенты только до тех пор, пока они не смешаются. Всегда используйте низкую скорость.

4. Климатические условия. Сезонные изменения температуры, температура ингредиентов и их текстура, которая варьируется от региона к региону, влияют на необходимое время смешивания и конечный результат.

5. Всегда начинайте смешивание на низкой скорости. Постепенно увеличивайте скорость до рекомендуемой в рецепте.

Рецепт для справки

1. Взбивание яиц

❑ Продукт: яйца

❑ Операция: поместите 500 г смеси удаляемых яичных скорлуп в контейнер, выберите венчик, включите прибор на максимальную скорость на три минуты.

2. Смешивание муки

❑ Продукты: мука, вода

❑ Способ использования: насыпьте в емкость 665 г муки и 924 г воды, выберите крючок для теста, установите его на низкой скорости и работайте в течение 30 секунд, затем работайте на максимальной скорости в течение 3 минут 30 секунд. Мука хорошо перемешивается.

Примечание!

Объем пищевой смеси не должен превышать длину шнека тестомеса, эффективная длина тестомеса составляет 80% от длины спиральной части, эффективная длина венчика составляет 80% от длины металлического листа.

7. ЭКОЛОГИЧНОСТЬ

УТИЛИЗАЦИЯ

 	Вы можете помочь защитить окружающую среду! Пожалуйста, помните о соблюдении местных правил: сдавайте неисправное электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.
---	---

CONȚINUT (MO)

GARANȚII IMPORTANTE	1
CUNOAȘTEȚI MIXERUL	1
ÎNAINTE DE A UTILIZA MIXERUL	1
UTILIZAREA MIXERULUI	2
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	2
SFATURI DE GĂTIT	2
ELIMINAREA ECOLOGICĂ	3

1. GARANȚII IMPORTANTE

Numai uz casnic

Înainte de a utiliza aparatul electric, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de precauție de bază, inclusiv următoarele:

1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Înainte de utilizare, verificați dacă tensiunea prizei de perete corespunde cu cea de pe plăcuța cu date tehnice care se află în partea inferioară a aparatului.
3. Nu utilizați aparatul cu un cablu deteriorat sau după o defecțiune sau a fost deteriorat în vreun fel.
4. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau a blatului sau a suprafeței fierbinți.
5. Nu scufundați cablul sau corpul mixerului în apă, deoarece acest lucru ar duce la electrocutare.
6. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de agentul său de service sau de o persoană calificată similar pentru a evita un pericol.
7. Este necesară o supraveghere atentă atunci când aparatul dumneavoastră este utilizat în apropierea copiilor sau a persoanelor infirme.
8. Nu așezați un aparat pe sau lângă un gaz fierbinte sau pe un cuptor încălzit.
9. Nu scoateți niciodată bătăi sau cârlige de aluat când aparatul este în funcțiune.
10. Nu lăsați mixerul nesupravegheat în timp ce funcționează.
11. Deconectați-l de la priză în timp ce nu îl utilizați, înainte de a pune sau scoate piese și înainte de curățare.
12. Utilizarea accesoriilor nerecomandate sau vândute de producător poate provoca incendii, electrocutări sau răniri
13. Scoateți bătăile din mixer înainte de spălare.
14. Verificați întotdeauna dacă comanda este oprită înainte de a conecta cablul la priză de perete. Pentru a deconecta, rotiți comanda pe OFF, apoi scoateți ștecherul de la priză de perete.
15. Evitați contactul cu piesele în mișcare.
16. Țineți mâinile, îmbrăcămintea, precum și spatulele și alte ustensile departe de bătătoare în timpul funcționării pentru a reduce riscul de rănire a persoanelor și/sau deteriorarea mixerului.
17. Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.
18. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani
19. Opriti aparatul înainte de a schimba accesoriile sau de a vă

apropia de piese care se mișcă în timpul utilizării.

20. Nu utilizați în aer liber.

21. Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare

de exemplu:

- zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
- case de fermă;
- de către clienți din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
- medii de tip bed and breakfast.

22. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

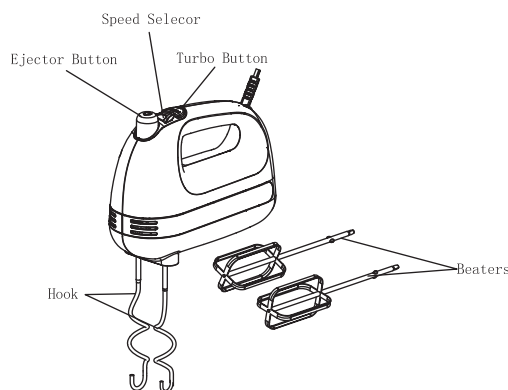
23. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

24. Deconectați întotdeauna aparatul de la sursă dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.

25. Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.

26. Păstrați aceste instrucțiuni.

2. CUNOAȘTEȚI MIXERUL



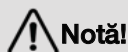
3. ÎNAINTE DE A UTILIZA MIXERUL

Scoateți toate pachetele, dezasamblați orice piese detașabile. Curățați cârligele de aluat și bătătoarele. Înainte de a asambla mixerul, asigurați-vă că cablul de alimentare este deconectat de

la priză și selectorul de viteză este în poziția "0".

4. UTILIZAREA MIXERULUI

1. Asamblați bătăi adecvate sau cârlige de aluat în mixer.



Bătăile pot fi introduse în oricare dintre prize, deoarece bătătoarele sunt identice. Pentru cârligele de aluat, cel cu șaibă poate fi introdus doar în priza mai mare, iar celălalt poate fi introdus doar într-unul mai mic. Cele două cârlige de aluat nu pot fi introduse invers.

2. Asigurați-vă că unitatea este la setarea "0", apoi conectați sursa de alimentare.

3. Setati selectorul de viteză la viteza dorită. Există 5 setări de viteză care trebuie selectate. Când frământați aluatul de drojdie, sugerați să selectați selectorul de viteză după viteza mai mică și apoi cu viteza mai mare pentru a obține cele mai bune rezultate. Mixerul va funcționa la cea mai mare viteză atunci când apăsați butonul turbo.



Nu lipiți cuțitul, lingurile metalice, furculița și așa mai departe în vas în timpul funcționării.

4. Timpul maxim de funcționare pe timp nu trebuie să depășească 4 minute. Timpul de odihnă minim de 20 de minute trebuie menținut între două cicluri continue.

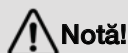


În timpul funcționării, puteți roti vasul cu mâna pentru a obține cele mai bune rezultate.

5. Când amestecarea este completă, rotiți selectorul de viteză la setarea "0" și deconectați cablul de la priză.

6. Dacă este necesar, răzuțiți excesul de particule de mâncare de pe bătătoare sau cârlige de aluat cu o spatulă de cauciuc sau lemn.

7. Țineți bătăile sau cârligele de aluat cu o mână și apăsați butonul de ejectare ferm în jos cu cealaltă mână pentru a scoate bătătorul sau cârligele de aluat.



• Scoateți bătăile sau cârligele de aluat numai selectorul de viteză la setarea "0".

• În timpul funcționării, puteți pune mixerul pe verticală, dar asigurați-vă că selectorul de viteză este la setarea "0".

5. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați aparatul și așteptați să se răcească complet înainte de curățare.

2. Ștergeți suprafața exterioară a capului cu anunțamp cârpă și lustruiți cu o cârpă moale și uscată.

3. Ștergeți orice exces de particule de alimente de pe cablul de alimentare.

4. Spălați bătăile și cârligele de aluat în apă caldă cu săpun și ștergeți-le cu o cârpă uscată. Bătătoarele și cârligele de aluat pot fi spălate în mașina de spălat vase.



- Mixerul nu poate fi scufundat în apă sau alt lichid.
- Orice altă porție trebuie efectuată de un reprezentant de service autorizat.

6. SFATURI DE GĂTIT

1. Ingredientele refrigerate, adică untul și ouăle, trebuie să fie la temperatura camerei înainte de a începe amestecarea. Setati aceste ingrediente din timp.

2. Pentru a elimina posibilitatea cojii sau a ouălor deteriorate din rețeta dvs., rupeți mai întâi ouăle într-un recipient separat, apoi adăugați-le la amestec.

3. Nu bateți prea mult. Aveți grijă să amestecați / amestecați amestecuri doar până când este recomandat în rețetă. Îndoțiți ingredientele uscate numai până se combină. Utilizați întotdeauna viteza mică.

4. Condiții climatice. Schimbările sezoniere de temperatură, temperatura ingredientelor și variația texturii acestora de la o zonă la alta joacă un rol în timpul de amestecare necesar și în rezultatele obținute.

5. Începeți întotdeauna să amestecați la viteze mici. Creșteți treptat la viteza recomandată, așa cum este menționat în rețetă.

Rețetă de Referință

1. Băterea Ouălor

- Alimente: ouă
- Funcționare: puneți amestecuri de 500 g de coji de ouă eliminabile în recipient, alegeți batetorul, lăsați aparatul să spună în cea mai înaltă poziție timp de trei minute.

2. Amestecarea Făinii

- Alimente: făină, apă
- Folosind metoda: umpleți 665g făină și 924g amestec de apă în recipient, alegeți cârligul de aluat, instalați-l la viteză mai mică rulând timp de 30 de secunde, rulând la cea mai mare viteză timp de 3 min 30 de secunde. Făina se poate amesteca bine.

Remarca!

Volumul amestecului alimentar nu trebuie să depășească lungimea melcului cârligelor de aluat, lungimea efectivă a cârligelor de aluat este de 80% din partea spiralată, lungimea efectivă a bătățului este de 80% din lungimea foii metalice.

7. ELIMINAREA ECOLOGICĂ



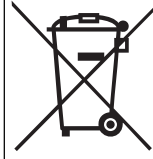
Puteți contribui la protejarea mediului!

Vă rugăm să nu uitați să respectați reglementările locale: predați echipamentele electrice care nu funcționează la un centru de eliminare a deșeurilor corespunzător.

HYUNDAI



7. صديق للبيئةالتصفية



يمكنك مساهمة في حماية البيئة! تذكر احترام القواعد المحلية: التخلص من الأجهزة الكهربائية غير العاملة في مركز التخلص من النفايات المناسب.

⚠️ ملاحظة!

يمكن إدخال المكبس في أي من القابضين، لأنها متطابقة. أما بالنسبة لمشابك العجين، فإن المكبس الذي يحتوي على واطر يمكن إدخاله فقط في القابض الأكبر، في حين يستخدم المكبس الآخر في القابض الأصغر. لا يمكن إدخال كلا مفتاحي العجين بشكل عكسي.

2. تأكد من أن الوحدة معدة على الإعداد "0"، ثم اتصل بها بالطاقة.

3. اختر السرعة المناسبة من بين خمس سرعات متاحة. عند خلط عجينة الخميرة، ينصح باختيار السرعة الأدنى أولاً، ثم تدرجاً إلى السرعة الأعلى لتحقيق أفضل النتائج عند الضغط على زر التوربو، يعمل المختلّب بأقصى سرعة ممكنة.

⚠️ تحذير!

لا تضع السكين أو الملاعق أو الشوكة أو أي أدوات معدنية أخرى داخل الوعاء أثناء استخدامه.

4. لا يجوز أن يتجاوز مدة التشغيل القصوى لكل دورة 4 دقائق، ويجب أن يراعى فاصل راحة لا يقل عن 20 دقيقة بين كل دورة متتالية.

⚠️ ملاحظة!

أثناء التشغيل، يمكنك تدوير الوعاء يدوياً للحصول على أفضل النتائج.

5. بعد الانتهاء من الخلط، قم بتحويل مفتاح السرعة إلى الوضع "0"، ثم افصل الكابل عن مقبس الكهرباء.

6. إذا لزم الأمر، قم بفرش بقايا الطعام الزائدة من المطحنات أو مطحنات العجين باستخدام ملعقة مطاطية أو خشبية.

7. احتفظ بالمضرب أو مكبس العجين بيدك، ثم اضغط بقوة على زر الإخراج باليد الأخرى لإزالتهم.

⚠️ ملاحظة!

• أزل المضربات أو مربطات العجين، واحتفظ فقط بجهاز تحديد السرعة عند الإعداد "0".

• أثناء التشغيل، يمكنك وضع المخلوط عمودياً، ولكن تأكد من أن مفتاح السرعة مضبط على القيمة "0".

5. تنظيف والصيانة

1. أزل الجهاز من الكهرباء، ثم انتظر حتى يبرد تماماً قبل تنظيفه.

2. امسح السطح الخارجي للرأس بقطعة قماش رطبة، ثم صقله بقطعة قماش جافة ناعمة.

3. امسح بقايا الطعام الزائدة من سلك الطاقة.

4. اغسل المكشفات ومشابك العجين في ماء دافئ مملوء بالصابون، ثم امسحها بقطعة قماش جافة. ويمكن غسل المكشفات ومشابك العجين في غسالة الأطباق.

⚠️ تحذير!

• لا يجوز غمر المخلط في الماء أو أي سوائل أخرى.

• يجب أن ينفذ أي خدمة أخرى من قبل ممثل خدمة معتمد.

6. نصائح في الطهي

1. يجب أن تكون المكونات المبردة، مثل الزبدة والبيض، عند درجة حرارة الغرفة قبل بدء الخلط، واحرص على وضعها مسبقاً.

2. لتجنب وجود قشور أو بيض مهالك في وصفتك، اكسر البيض أولاً في وعاء منفصل، ثم أضفه إلى الخليط.

3. لا تطبخ المزيج مغرطاً. احرص على خلط المكونات فقط حتى تصل إلى الحالة الموصى بها في الوصفة. اخلطها مع المكونات الجافة فقط حتى تمتزج جيداً. استخدم دائماً السرعة المنخفضة.

4. تؤثر الظروف المناخية، مثل التغيرات الموسمية في درجات الحرارة، ودرجة حرارة المكونات، وتباين قوامها من منطقة إلى أخرى، جميعها في تحديد مدة الخلط المطلوبة والنتائج الناتجة.

5. ابدأ دائماً بالخلط بسرعة منخفضة، ثم ارفعها تدريجياً إلى السرعة الموصى بها وفقاً للوصفة.

وظيفة مرجعية

1. البيض المطحون

• الطعام: البيض

• العملية: ضع 500 غرام من مزيج قشور البيض القابلة للتخلص داخل وعاء، ثم اختر مطحنة البيض واترك الجهاز يعمل على أعلى سرعة لمدة ثلاث دقائق.

2. خلط الدقيق

• الطعام: الدقيق، الماء

• الطريقة: املاً الحاوية بخليط من 665 غراماً من الدقيق و924 غراماً من الماء، ثم قم بتشغيل مكبس العجين بسرعة منخفضة لمدة 30 ثانية، ثم بسرعة عالية لمدة 3 دقائق و30 ثانية. بعد ذلك، يخلط الدقيق جيداً.

⚠️ ملاحظة!

لا يجوز أن يتجاوز حجم خليط الطعام طول مسمار العجين، وبعد الطول الفعال لمسمار العجين 80% من طول الجزء الحلزوني، كما بعد الطول الفعال للمطحن 80% من طول الورقة المعدنية.

1. التدابير الوقائية المهمة

لا يستخدم إلا في المنزل

قبل استخدام الجهاز الكهربائي، يجب الالتزام دائما بالإجراءات الوقائية الأساسية التالية:

1. اقرأ جميع التعليمات.

2. قبل الاستخدام، تأكد من أن جهد مقبس الكهرباء في الجدار يتطابق مع الجهد المذكور على لوحة التوصيف الواقعة في أسفل الجهاز.

3. لا تستخدم الجهاز باستخدام كابل معطل أو بعد حدوث عطل، أو إذا كان قد تضرر بأي شكل من الأشكال.

4. لا تسمح بأن يتدلى الحبل فوق حافة الطاولة أو العداد أو السطح الساخن.

5. لا تغمر الحبل أو جسم المخلوط بالماء، لأن ذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية.

6. إذا تضرر كابل التغذية، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة الخاص بها أو أي شخص مؤهل على نحو مماثل، وذلك لتفادي أي خطر.

7. يجب مراقبة الجهاز عن كثب عند استخدامه بالقرب من الأطفال أو الأشخاص ذوي الإعاقات.

8. لا تضع أي جهاز على أو بالقرب من غاز ساخن أو على شيء مسخن

الفرن

9. لا تخرج أبدا مزيلات العجين أو مربطات العجين أثناء تشغيل الجهاز.

10. لا تترك المزجر دون مراقبة أثناء تشغيله.

11. أزل الكابل من المقبس عند عدم استخدامه، وقبل تركيب أو إزالة أي قطع، وقبل تنظيف الجهاز.

12. لا يوصى باستخدام أي ملحقات لا يوصى بها أو لا يبيعها المصنع، إذ قد تؤدي إلى اشتعال النيران أو الصدمة الكهربائية أو الإصابات.

13. أزل المحرك من المخلوط قبل الغسيل.

14. تأكد دائما من أن وحدة التحكم في وضع "OFF" قبل توصيل الكابل بالمقصورة. وللإزالة، اجعل وحدة التحكم في وضع "OFF"، ثم اسحب الكابل من المقبس.

15. تجنب التلامس مع الأجزاء المتحركة.

16. أبق يدك وملابسك، إضافة إلى الملاعق والأدوات الأخرى، بعيدا عن المطحنات أثناء التشغيل لتقليل خطر إصابة الأشخاص أو تلف المطحن.

17. لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال. احفظ الجهاز وكابله بعيدا عن متناولهم.

18. احتفظ بالجهاز وكابله بعيدا عن أطفال دون سن 8 سنوات

19. أطفئ الجهاز قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء المتحركة أثناء الاستخدام.

20. لا تستخدمه في الأماكن المكشوفة.

21. يستخدم هذا الجهاز في البيئات المنزلية و تطبيقات مشابهة

مثل:

• مناطق الطهي الخاصة بالموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛

• منازل المزارعين؛

• من عملاء في الفنادق والمحال السياحية والبيوت السكنية الأخرى؛

• بيوت نوم ووجبات فطور

22. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.

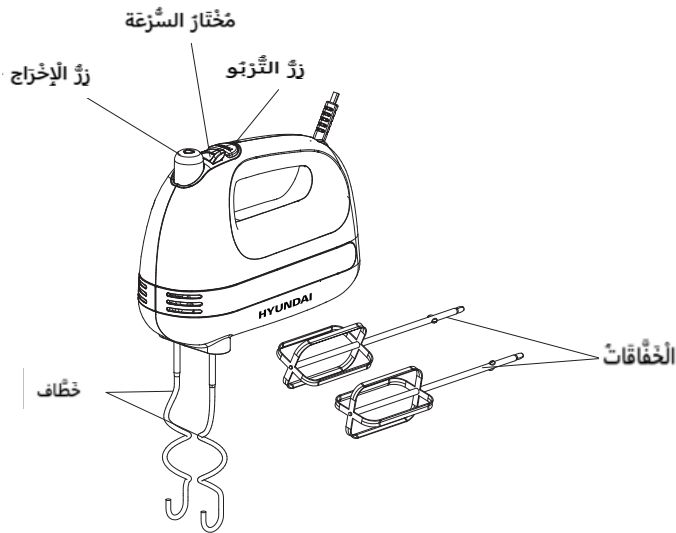
23. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

24. يجب فصل الجهاز عن مصدر الطاقة دائما إذا كان غير مراقب، وكذلك قبل التجميع أو التفكيك أو التنظيف.

25. يمكن لأشخاص يعانون من ضعف في القدرات الجسدية استخدام الأجهزة المنزلية، قد تعد القدرات الحسية أو الذهنية، أو غياب الخبرة والمعرفة، معدة إذا تم توجيههم أو إعطاؤهم توجيهات حول استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا يدركون المخاطر المرتبطة بذلك.

26. احفظ هذه التعليمات.

2. عرف مركزك



3. قبل استخدام المخلوط

أزل جميع الحزم، ثم افك أي أجزاء قابلة للإزالة. انظف مكابس العجين وأدوات التحريك. قبل تجميع المخلوط، تأكد من أن سلك الطاقة قد أزيل من المقبس الكهربائي، وأن مفتاح السرعة مركب في الوضع "0".

4. استخدم المخلوط

1. أعد تجميع المكابس أو مكابس العجين المناسبة في المخلوط.

1	التدابير الوقائية المهمة.....
1	عرف مَكْسِرَكْ.....
1	قبل استخدام المخلوط.....
1	استخدم المخلوط.....
2	التنظيف والصيانة.....
2	نصائح في الطهي.....
3	التخلص الصديق للبيئة.....

HYUNDAI

HYSD-HM52G

USER MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
MANUALUL UTILIZATORULUI
دليل المستخدم

